



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTIETH LEGISLATURE

Votes and Proceedings **of the Assembly**

Wednesday, 28 November 2012 — No. 14

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.45 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. McKay (Repentigny) made a statement to congratulate Mrs. Marie-Ève Varin, regional winner within the framework of the Activité nationale de reconnaissance de la participation citoyenne.

Mrs. Vallières (Richmond) made a statement about the 35th anniversary of the Assemblée Mgr Castonguay no. 1741 of the Knights of Columbus of Asbestos, Danville, Richmond, Saint-Georges-de-Windsor and Wotton.

Mrs. Beaudoin (Mirabel) made a statement about the 40th anniversary of the Optimist Club of Sainte-Marthe-sur-le-Lac.

Mr. Ouellette (Chomedey) made a statement about Mr. Roger Boucher and Mrs. Céline Dupuis, recipients of the Medal of the National Assembly.

28 November 2012

Mr. Bonnardel (Granby) made a statement about sixty years of history for the Granby army cadets.

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement about the Prix Hommage to Mr. Marcel Gagnon and his wife Mrs. Ghislaine Carrier.

Mr. Caire (La Peltre) made a statement about the 15th anniversary of the Rotary Club of L'Ancienne-Lorette.

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement about the 30th anniversary of the creation of the Commission d'accès à l'information.

Mr. Khadir (Mercier) made a statement about solidarity with the White Birch retirees.

Mr. Goyer (Deux-Montagnes) made a statement about the Cabane à sucre Constantin, an institution in Saint-Eustache.

At 9.57 o'clock a.m., Mr. Cousineau, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

28 November 2012

The proceedings resumed at 10.21 o'clock a.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mrs. David (Gouin) moved that leave be granted to introduce the following Bill:

195 An Act to exclude child support payments from income
 calculation under various social laws

The motion was carried.

Accordingly, Bill 195 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Gendron, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, tabled the following:

The 2011-2012 annual management report of the Régie des marchés agricoles et
alimentaires du Québec.

(Sessional Paper No. 282-20121128)

Mr. Bédard, Minister responsible for Government Administration and Chair of
the Conseil du trésor, tabled the following:

The 2011-2012 activity report of Infrastructure Québec.

(Sessional Paper No. 283-20121128)

28 November 2012

Mr. St-Arnaud, Minister of Justice, tabled the following:

The report of the Committee of experts on legal insurance.
(Sessional Paper No. 284-20121128)

Mr. Bergeron, Minister of Public Security, tabled the following:

The 2011-2012 annual management report of the École nationale de police du Québec.
(Sessional Paper No. 285-20121128)

Presenting Reports from Committees

Mrs. Bouillé (Iberville), committee chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, which met on 27 November 2012 for clause-by-clause consideration of Bill 4, An Act to amend the Act to regularize and provide for the development of local slaughterhouses. The report contains one amendment to the bill.
(Sessional Paper No. 286-20121128)

Presenting Petitions

Mrs. St-Amand (Trois-Rivières) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the refurbishment of Gentilly-2 nuclear power plant, and signed by 511 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 287-20121128)

28 November 2012

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. St-Amand (Trois-Rivières) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the refurbishment of Gentilly-2 nuclear power plant, and signed by 9128 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 288-20121128)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of Mr. President, Mrs. Marois, Premier, withdrew certain words deemed unparliamentary.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mrs. Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne) tabled the following:

Copy of a press release, dated 14 November 2012, produced by the Fédération des coopératives de services à domicile et de santé du Québec, entitled "Près de 84 000 personnes en perte d'autonomie inquiètes du prochain budget provincial".

(Sessional Paper No. 289-20121128)

Deferred Divisions

Mr. President informed the Members that, with the unanimous consent of the Assembly, the division on the question submitted to the Assembly regarding the presence of the Canadian flag in the Legislative Assembly Chamber was deferred until the sitting of 4 December 2012.

Motions Without Notice

Mrs. Roy (Montarville), together with Mr. Bachand (Outremont), moved a motion concerning school boards; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

28 November 2012

Mr. Dubourg (Viau), together with Mr. Le Bouyonnec (La Prairie), moved a motion concerning the tobacco tax; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. David (Gouin), together with Mrs. Maltais, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, Mrs. Gaudreault (Hull) and Mr. Lévesque (Vanier-Les Rivières), moved:

THAT the National Assembly ask the Government of Québec to consider children benefitting from child support payments as being their sole beneficiaries and that, consequently, it act with diligence and fairness so that child support ceases to be considered as income for the receiving parent in the calculation of social assistance benefits, as well as eligibility to legal aid, education assistance and housing support;

THAT it ask that this new measure be implemented while ensuring that the amounts thus established are not deducted from other direct services to citizens and, more generally, to avoid creating two categories of citizens.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Pursuant to Standing Order 146, Mr. Traversy, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the examination of Bill 7, An Act to amend the Sustainable Forest Development Act and other legislative provisions, the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources hold special consultations next 4 and 5 December and that, for this purpose, it hear the following groups:

Conseil de l'industrie forestière du Québec
Regroupement des sociétés d'aménagement forestier du Québec
Fédération des producteurs forestiers du Québec

28 November 2012

Association des consultants en foresterie du Québec
Association des propriétaires de machinerie forestière du Québec
Ordre des ingénieurs forestiers du Québec
Fédération québécoise des coopératives forestières
Nature Québec
The Chief Forester
Fédération québécoise des municipalités
Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada
(CEP-FTQ)
Centrale des syndicats démocratiques (CSD)
Confédération des syndicats nationaux (CSN)
Syndicat des métallos
Association des entrepreneurs en travaux sylvicoles du Québec

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements;

THAT the time set aside for the opening statements by the party forming the Government and by the party forming the Official Opposition be of 5 minutes each and the time set aside for the Second Opposition Group be of 2 minutes;

THAT the presentation of each of the groups last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 50 minutes;

THAT the time set aside for the party forming the Government be of 22 minutes and the time set aside for the opposition Members be of 28 minutes;

THAT a period of 12 minutes be set aside for closing statements allocated in the same manner as for the opening statements;

THAT the Minister of Natural Resources be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Traversy, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 1, Integrity in Public Contracts Act; to continue the debate on the Budget Speech; and to hear the interested parties and give clause-by-clause consideration to Private Bill 201, An Act to establish Mutuelle de microfinance (Québec);
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 2, An Act to amend the Election Act in order to limit elector contributions to \$100 and to revise public financing of political parties;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 8, An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs; and to hear the interested parties and give clause-by-clause consideration to Private Bill 200, An Act respecting Ville de Saint-Hyacinthe.

Mr. Cousineau, Second Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Health and Social Services shall hold a deliberative meeting to inform the Members on the activities and operation of the Committee and to organize the Committee's proceedings.
-

28 November 2012

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Debate on the Budget Speech

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on Tuesday, 27 November 2012, on the motion by Mr. Marceau, Minister of Finance and the Economy, –That this Assembly approves in general the budgetary policy of the Government, as well as on the motion stating a grievance by Mrs. David (Gouin), subject to the receivability of this motion.

At 12.59 o'clock p.m., Mr. Cousineau, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.02 o'clock p.m.

Debate on the Budget Speech

The Assembly continued the debate on the motion by Mr. Marceau, Minister of Finance and the Economy, –That this Assembly approves in general the budgetary policy of the Government, as well as on the motion stating a grievance by Mrs. David (Gouin), subject to the receivability of this motion.

Thirteen hours and thirty minutes having elapsed since Mr. Marceau, Minister of Finance and the Economy, began the Budget Speech, the debate thereon was suspended in the Assembly to be resumed by the Committee on Public Finance, in compliance with the provisions of Standing Order 275.

28 November 2012

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Hébert, Minister of Health and Social Services, moved, —That Bill 9, An Act to establish the Health and Social Services Information Resources Fund, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

The debate was adjourned in the name of Mr. Gauthrin (Verdun).

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Ouimet, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 29 November 2012, at 9.45 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President